一、引论  
  
     1．21世纪的城市，是全球化时代的城市，是注重生态环境的城市，是信息技术和生物技术革命的城市，更应该是不同的文化背景、不同信仰、不同性别、不同年龄、不同职业的城市居民共同和谐生活的城市。  
     2．在几千年的文明发展基础上，人类的城市化进程将在21世纪跨人一个全新的时代。在这个新时代，人类的大多数将在城市里生活。21世纪的城市如何发展，将直接影响到整个人类的命运。  
     3．今天，我们来自不同国家的城市规划师，面对21世纪的城市发展，认识到人类城市又一次面临着重大的选择。我们城市正面临着许多严峻的挑战，我们的城市也面临着走向良性方向发展的新机遇。  
     4．城市的未来取决于许多因素，作为城市规划师对上述问题是可以有所作为的。我们共同感到，作为城市规划师、城市问题研究者、城市规划教师、城市建设者、城市管理者和城市居民，我们身上肩负的历史责任。  
  
      二、20世纪的城市发展回顾  
  
     1．20世纪的城市，曾经历了两次世界大战的创伤，曾经历了东西两大对立的意识形态集团的严重分割，曾经历了城市生态环境一次次的严重破坏，也曾经历了城市中不同阶层不同种族被空间无情的分割和触目惊心的社会冲突。  
     2．20世纪的城市出现过城市中心的贫穷和衰退，出现过高收人阶层的迁往郊区，也出现过城市的再中心化。旧城的传统景观人传统生活方式，曾受到人为的和自然的不同程度的破坏。  
     3．站在世纪的转折点上，不幸的是，我们看到许多20世纪的城市问题还在继续和重复。所幸的是，人类对城市的认识又一次升华。近100年的经验教训值得吸取。  
     4．100年前的1898年，Ebenezer Howard发表了：《 Tomorrow： A Peaceful Path to Beal Beform(明天：一条通向真正改革的和平道路)》，结束了乌托邦的空想，提出了理想主义和现实主义结合的田园城市的构想，开始人类现代意义上的城市规划。  
     5．30多年后， CIAM(国际现代建筑协会)在雅典制定的《城市规划大纲》，即《雅典宪章》，提出了解决城市居住、工作、游憩和交通四大活动的功能主义观点，进一步推进了现代城市规划。  
     6．20年前的1976年，《 Habitat(人居环境宣言)》进一步提出了人类应努力创造一个良好生活环境的号召。  
     7．令我们高兴的是，我们城市规划师中，城市研究学者中，城市建设和城市管理者中，以及我们的城市居民中，有人已经把我们对城市的新认识升华，结合各自城市的客观条件付诸以行动。  
     8．今天，我们以最积极的态度，响应1996年在伊斯坦堡尔签署的《 Habitat Ⅱ(人居二)宣言》的号召，以对21世纪人类城市的责任和历史使命，签署这份《21世纪城市规划师宣言》。  
  
      三、21世纪城市规划的三大和谐纲领  
  
     1，城市发展与自然生态保护相协调，即达到人与自然的和谐  
    人类的城市人工环境的建设，对人类赖以生存的自然生态环境造成的破坏，已经到了不能再继续下去的程度，我们必须充分认识面临的自然生态环境的压力，明确保护和修复生态环境，是所有城市规划师最崇高的职责。城市的经济发展，必须与生态环境的保护和谐起来，在强调经济发展的时候，不应该忘记，经济发展目标就是要为人类服务，而良好的生态环境，就是实现这一目标的根本保证。可持续发展是经济发展和生态环境保护两者达到和谐的必经之路。  
     2．历史、现实与未来的延续性，即达到时间上的和谐  
    技术进步，尤其是信息管理和网络技术，正在对全球的城市网络体系建立、城市空间结构、城市生活方式、城市经济模式和城市景观带来深刻的影响，而且这种影响还将继续下去。城市规划师在接受任何新技术的时候，必须以城市居民利益为标准，来决定新技术在城市中的运用。我们应摆脱只要依靠技术的不断进步，就可以解决一切城市问题的幻想。历史证明，新技术在为我们解决原有城市问题的时候，往往带来需要解决的新的城市问题。把科学技术进步与保护人类传统生活方式和传统文化遗产和谐起来，让城市成为历史、现实和未来的和谐载体，是我们城市规划师在21世纪努力追求的目标之一。  
     3．城市中各社会集团之间、人与人的社会和谐  
    全球化时代的到来，应该为生活在城市中的所有人，不管不同的文化背景、不同的种族和肤色、不同的性别、不同年龄、不同的宗教信仰、不同的职业和不同的收入阶层创造和谐的城市社会生活。关怀全体城市居民的利益，帮助城市中社会和经济生活有困难的人，是城市规划师的职责。我们应强调城市社会中社会生活的和谐，强调整个城市中各社会集团在空间上的和谐，重视区域中各城市之间居民生活的和谐。城市中的任何个别的社会小集团的利益，都不应妨碍城市全体市民的公共利益。城市全体市民的生活和谐，是我们城市规划师在21世纪努力的社会目标。  
  
      四、21世纪城市规划师的十大任务  
  
     1．坚持可持续发展的道路，防止环境继续恶化，节约不可再生的有限资源和能源。  
     2．推动经济发展，加强对生态环境的保护和修复。城市经济发展应与生态环境保护结合起来。  
     3、强调城市与乡村的和谐，区域内的整体协调发展，缩小不同区域中城市之间的差别，推动全球范围内各城市之间的协调发展。  
     4．积极推进新技术为保护城市传统生活和传统文化遗产服务，反对新技术在城市中的非道德运用。  
     5．城市的未来景观要与城市的传统景观达到和谐，强调城市的历史现实和未来的文脉的延续性。  
     6．在吸取先进的科学技术的同时，要注意各城市和各地区的差异和特性，并加以继承、保护和创造。  
     7．以人本主义精神规划、设计和建设城市，强调城市中不同的文化背景和不同的社会集团之间的社会和谐。避免城市范围内的社会空间的强烈分割和对抗。  
     8．为所有的城市居民规划和设计适宜的住房。尤其要为城市生活中的困难者考虑，帮助他们解决困难。  
     9. 重视城市的防灾管理，保障城市居民的生命和财产的安全，减少自然的人为的灾害对城市居民带来的损失。  
   10．坚持为全体城市居民服务，是城市规划师的根本立场。不以任何城市中个别小团体的利益，牺牲和损害全体城市居民的公共利益。城市规划师应注重自己的职业精神，忠实于城市规划专业的理想和根本立场，不断补充和更新专业知识和专业工作技能，积极参与社会进步和改进，努力贴近和代表城市全体居民的利益。  
    尽管前进的道路依然是艰难的，如果我们城市规划师，对上述的三大和谐纲领和十大任务有更为清醒的认识，有强烈的历史责任感，应该走在时代的前列，勇敢地迎接未来。为了人类在21世纪创造出美好的城市和城市生活，团结各方面志同道合者，共同努力。